

# AMTSBLATT

## für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim

### (Welzower Bote)

Welzow, den 03.01.2013

Jahrgang 24

Nummer 1

#### IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:**  
Stadt Welzow

• **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
Die Bürgermeisterin

• **Redaktionelle Bearbeitung:**  
Die Bürgermeisterin Frau Zuchold,  
Poststraße 8, 03119 Welzow,  
Telefon 035751 250-0, Fax 250-22,  
e-mail: stadt-welzow@t-online.de

• **Verantwortlich für Anzeigenteil und Druck:**  
Druck und Satz

Gewerbestraße 17 e-mail:  
01983 Großbräschen beratung@drucksatz.com  
Tel.: 035753 177-03 service@drucksatz.com  
Fax: 035753 177-00 www.drucksatz.com

• **Verantwortlich für die Verteilung des Welzower Boten:**

BLOMA Werbung GmbH  
Burger Chaussee 1  
03096 Guhrow  
Tel.: 035603 759900 Internet:  
Fax: 035603 759901 www.bloma.de

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages. Für unverlagte an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Für Anzeigeninhalte übernimmt Druck und Satz ebenfalls keine Haftung. Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

**Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare**

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an die BLOMA Werbung GmbH.

#### Inhaltsverzeichnis

##### Amtlicher Teil

- Seite 1 - Amtliche Bekanntmachung Beschlüsse aus Sitzung Stadtverordnetenversammlung am 21.11.2012
- Seite 2 - Amtliche Bekanntmachung Auslegung des Abschlusses des Wirtschaftsjahres 2011 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow
- Seite 3 - Amtliche Bekanntmachung der 1. Änderungssatzung zur Schmutzwasser-Gebührensatzung der Stadt Welzow  
- Amtliche Bekanntmachung der 2. Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Niederschlagswassergebühren der Stadt Welzow (Niederschlagswassergebührensatzung)

##### Nichtamtlicher Teil

- Seite 4 - Informationen aus dem Rathaus
- Seite 8 - Weitere Informationen
- Seite 9 - Geburtstage und Jubiläen
- Seite 10 - Geschichte und Kultur
- Seite 14 - Vereine und Organisationen
- Seite 18 - Soziale Dienste
- Seite 21 - Bereitschaft
- Seite 21 - Kirchen
- Seite 22 - Nach Redaktionsschluss eingegangen
- Seite 23 - Anzeigen

#### AMTLICHER TEIL

##### AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

##### Bekanntmachung Beschlüsse aus Sitzung Stadtverordnetenversammlung am 21.11.2012

##### Öffentlich

##### **Beschlussvorlage SV088/12 - *mehrheitlich beschlossen* - Satzungsbeschluss des B-Planes „Wohnpark - Grüne Mitte“ der Stadt Welzow**

Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:  
Gemäß § 10 BauGB wird der B-Plan „Wohnpark - Grüne Mitte“ der Stadt Welzow einschließlich der dazugehörigen Begründung in der vorliegenden Fassung als Satzung beschlossen. Der Bebauungsplan ist ausfertigen zu lassen und durch ortsübliche Bekanntmachung in Kraft zu setzen. Für den B-Plan „Wohnpark - Grüne Mitte“ der Stadt Welzow ist die Genehmigung beim Landkreis Spree-Neiße zu beantragen.

##### **Beschlussvorlage SV098/12 - *einstimmig beschlossen* - Bestätigung des Entwurfes Ausbau „Bahnhofstraße“ Welzow**

Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung stimmt dem Entwurf zum Ausbau der „Bahnhofstraße“ zu und gibt diesen zur Umsetzung frei.

Fortsetzung auf Seite 2

Fortsetzung von Seite 1

**Beschlussvorlage SV101/12 - einstimmig beschlossen -  
1. Änderungssatzung zur Schmutzwasser-Gebühren-  
satzung der Stadt Welzow**

Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:  
Die 1. Änderungssatzung zur Schmutzwasser-Gebühren-  
satzung der Stadt Welzow wird in der vorliegenden Form  
beschlossen.

**Beschlussvorlage SV102/12 - einstimmig beschlossen -  
2. Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung  
von Niederschlagswassergebühren der Stadt Welzow  
(Niederschlagswassergebührensatzung)**

Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:  
Die 2. Änderungssatzung zur Satzung zur Niederschlags-  
wassergebührensatzung der Stadt Welzow wird in der  
vorliegenden Form beschlossen.

**Beschlussvorlage SV103/12 - einstimmig beschlossen -  
Wirtschaftsplan 2013 des Eigenbetriebes Abwasserent-  
sorgung der Stadt Welzow**

Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:  
Der Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Abwasserent-  
sorgung der Stadt Welzow für das Jahr 2013 wird in der  
vorliegenden Fassung beschlossen.

**Beschlussvorlage SV104/12 - einstimmig beschlossen -  
Kassenkredit des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung  
der Stadt Welzow**

Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:  
Der Höchstbetrag des Kassenkredites zur rechtzeitigen  
Leistung von Ausgaben des Eigenbetriebes Abwas-  
serentsorgung der Stadt Welzow nach dem bestätigten  
Wirtschaftsplan 2013 wird auf 120.000,00 EUR festgesetzt.

**Beschlussvorlage SV105/12 - einstimmig beschlossen -  
Übernahme von Investitionen im Bereich Nieder-  
schlagswasser in das Anlagevermögen des EAW**

Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

Die Investitionen im Bereich Niederschlagswasser für die Er-  
neuerung des Regenwassersammlers und des Lauggrabens  
werden zum 01.01.2012 in das Anlagevermögen des EAW  
übernommen.

**Beschlussvorlage SV108/12 - mehrheitlich beschlossen -  
Haushaltssicherungskonzept (HSK-1.Fortschreibung) der  
Stadt Welzow 2013**

Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt: Auf der Grundla-  
ge des § 65 Abs.5 der Kommunalverfassung des Landes Bran-  
denburg und des § 26 Abs.4 der Kommunalen Haushalts- und  
Kassenverordnung (KommHKV) wird das Haushaltssicherungs-  
konzept (1.Fortschreibung) der Stadt Welzow für das Jahr 2013  
in der vorliegenden Fassung beschlossen.

**Beschlussvorlage SV109/12 - mehrheitlich beschlossen -  
Haushalt 2013 der Stadt Welzow**

Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt: Auf der Grundla-  
ge des § 65 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg  
wird die Haushaltssatzung 2013 der Stadt Welzow und deren  
Anlagen in der vorliegenden Fassung beschlossen

**Beschlussvorlage SV110/12 - einstimmig beschlossen -  
Kassenkredit Stadt Welzow**

Beschlusstext:

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt: Der Höchstbetrag  
des Kassenkredites zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlun-  
gen der Stadt Welzow nach dem bestätigten Haushalt 2013 wird  
auf 3.300.000 EUR festgesetzt.

**Nichtöffentlich**

**Beschlussvorlage SV106/12 - einstimmig beschlossen -  
1. Änderung eines Dienstleistungsvertrages mit dem WAL-  
Betrieb**

**Beschlussvorlage SV107/12 - einstimmig beschlossen -  
Abschluss eines Vergleiches**

Welzow, 03.12.2012

gez.: Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

**Amtliche Bekanntmachung**

**Auslegung des Abschlusses des Wirtschaftsjahres 2011 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow**

Der Abschluss des Wirtschaftsjahres vom 01. Januar 2011 bis  
zum 31. Dezember 2011 einschließlich Lagebericht und Bestä-  
tigungsvermerk liegen im Zeitraum vom 04.02. bis 08.02.2013  
während der amtsüblichen Sprechzeiten im Eigenbetrieb Abwas-

serentsorgung der Stadt Welzow Poststraße 8, 031 19 Welzow  
zur öffentlichen Einsicht aus.

Welzow, 11.12.2012

gez. Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin der Stadt Welzow

## Amtliche Bekanntmachung der 1. Änderungssatzung zur Schmutzwasser-Gebührensatzung der Stadt Welzow

Stadt Welzow  
Landkreis Spree-Neiße Land Brandenburg

### 1. Änderungssatzung zur Schmutzwasser-Gebührensatzung der Stadt Welzow

Auf der Grundlage der §§ 2, 3, 12 und 28 Abs. 2 Nr. 9 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg (BbgKVerf) vom 18. Dezember 2007 (GVBl. I. S. 286), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 13. März 2012 (GVBl. I/12, Nr. 16), der §§1,2, 4, 5, 6 und 12 des Kommunalabgabengesetzes für das Land Brandenburg (KAG) in der Bekanntmachung der Neufassung vom 31. März 2004 (GVBl. I. S. 174), zuletzt geändert durch Artikel 5 des Gesetzes vom 13. März 2012 (GVBl. I/12, Nr. 16) sowie der §§ 64 ff. des Brandenburgischen Wassergesetzes (BbgWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 02. März 2012 (GVBl. I/12, Nr. 20) und der Satzung über die öffentliche Schmutzwasserentsorgung der Stadt Welzow (Schmutzwasser-Entsorgungssatzung) vom 01.11.2006 in der jeweils geltenden Fassung, hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Welzow in ihrer Sitzung vom 21.11.2012 folgende 1. Änderungssatzung der Schmutzwasser-Gebührensatzung der Stadt der Stadt Welzow vom 24.11.2010 beschlossen:

#### §1

§ 3 Abs. 1 erhält folgende Fassung: Die Leistungsgebühr ab 01.01.2013 beträgt 3,19 Euro je Kubikmeter Schmutzwasser

#### §2

Diese Satzung tritt am 01.01.2013 in Kraft.

Welzow, 03.12.2012

gez.: Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

## Amtliche Bekanntmachung der 2. Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Niederschlagswassergebühren der Stadt Welzow (Niederschlagswassergebührensatzung)

Stadt Welzow  
Landkreis Spree-Neiße Land Brandenburg

### 2. Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Niederschlagswassergebühren der Stadt Welzow (Niederschlagswassergebührensatzung)

Auf der Grundlage der §§ 2, 3, 12 und 28 Abs. 2 Nr. 9 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg (BbgKVerf) vom 18. Dezember 2007 (GVBl. I. S. 286) zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 13. März 2012 (GVBl. I/12, Nr. 16), der §§1,2, 4, 5, 6 und 12 des Kommunalabgabengesetzes für das Land Brandenburg (KAG) in der Bekanntmachung der Neufassung vom 31. März 2004 (GVBl. I. S. 174) zuletzt geändert durch Artikel 5 des Gesetzes vom 13. März 2012 (GVBl. I/12, Nr. 16) sowie der §§ 64 ff. des Brandenburgischen Wassergesetzes (BbgWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 02. März 2012 (GVBl. I/12, Nr. 20) und der Satzung über die Niederschlagswasserbeseitigung der Stadt Welzow vom 13.12.2006 (Niederschlagswasserbeseitigungssatzung) in der jeweils geltenden Fassung, hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Welzow in ihrer Sitzung vom 21.11.2012 folgende 2. Änderungssatzung der Satzung über die Erhebung von Niederschlagswassergebühren der Stadt Welzow (Niederschlagswassergebührensatzung) vom 24.11.2010 beschlossen:

#### §1

§ 3 erhält folgende Fassung:

Die Gebühr ab 01.01.2013 beträgt 0,25 Euro/m<sup>2</sup> der nach § 2 Abs. 2 ermittelten modifizierten Niederschlagsabflussfläche.

#### §2

Diese Satzung tritt am 01.01.2013 in Kraft.

Welzow, 03.12.2012

gez.: Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

**ENDE DES AMTLICHEN TEILS**

## Informationen aus dem Rathaus

### Informationen der Bürgermeisterin



*Liebe Bürgerinnen  
und Bürger,*

ich wünsche Ihnen von ganzem Herzen für das nun beginnende Jahr 2013 alles erdenklich Gute, Gesundheit und persönlich viel Glück.

Das Jahr 2012 haben wir nun verabschiedet.

Dabei hat sich Anfang Dezember mit dem Beginn des meteorologischen Winters ein schneeweißer Hauch auf unser Stadtgebiet gelegt. Wir haben Winter und alle Bewohner sind mit dem Winterdienst stark gefordert. Darauf müssen wir uns wohl oder übel einstellen. Uns Erwachsene freut das natürlich nicht so sehr wie die Kinder, da wir zur Schneeberäumung und zum Streuen verpflichtet sind. Medienberichten zufolge müssen eine Vielzahl von Eigentümern durch die Kostensteigerungen bei Material- und Energiepreisen wohl tiefer in die Tasche greifen, da in vielen Kommunen die Schneeberäumung und das Streuen in einer Satzung geregelt wurden. In Welzow ist das noch anders. Alle Eigentümer leisten ihren Beitrag durch eigenes Engagement. Damit sparen wir uns viele Kosten: wir ersparen uns zusätzliche Verwaltungsakte und Sie werden einmal weniger zu Kostenumlagen heran gezogen.

Bei Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, möchte ich mich für den in den vergangenen Wochen unermüdlichen Wintereinsatz bedanken. Gleichzeitig bitte ich Sie um Ihr Verständnis, dass der Winterdienst nicht gleichzeitig überall im Einsatz sein kann. Unser Bauhof mit seinen Mitarbeitern ist stets bemüht, die Straßen schnee- und eisfrei zu halten.

Was gibt es zum Jahresbeginn an aktuellen Informationen?

Als ein Überbleibsel aus dem vergangenen Jahr möchte ich Sie über die gefassten Beschlüsse der letzten Stadtverordnetenversammlung vom 21.11.2012 informieren.

Die wohl wichtigsten Beschlüsse sind für das Haushaltssicherungskonzept und den Haushalt 2013 gefasst worden. Der städtische Haushalt bildet die Grundlage dafür, dass wir unsere geplanten finanziellen Mittel, nach Bestätigung und Freigabe durch den Landkreis Spree-Neiße, auch ausgeben dürfen.

Geplant sind Erträge aus laufender Verwaltungstätigkeit in Höhe von rd. 7,2 Mio €. Demgegenüber stehen allerdings Aufwendungen aus laufender Verwaltungstätigkeit in Höhe von rd. 7,4 Mio €. Insgesamt weist unser Haushalt einen aufgelaufenen Fehlbetrag (Defizit) in Höhe von rd. 570 T€ aus.

Die Verwaltung ist also auch im kommenden Jahr gezwungen alle Ausgaben genau zu prüfen. Unsere geplanten Investitionen für das kommende Jahr sind finanziell gesichert und sind mit keinen Kreditaufnahmen verbunden. Im eigentlichen Sinne können wir uns aufgrund der vom Land Brandenburg zugewiesenen investiven Mittel in Höhe von ca. 192 T€ bei unseren fast 70 kommunal zu verwaltenden Objekten keine großen Sprünge leisten. Folgerichtig werden wir mit Vattenfall auch zu Beginn des kommenden Jahres weitere Verhandlungen führen, um für alle Einwohner das Stadtbild weiter zu entwickeln.

Erleichterung wird Ihnen die folgende Botschaft bringen. Die Gebühren für Schmutzwasser und Niederschlagswasser werden für die Jahre 2013 und 2014 gesenkt. Im Jahre 2014 werden die Gebühren für die folgenden Jahre 2015 und 2016 wieder neu kalkuliert und festgesetzt.

Die bereits im Jahre 2012 begonnenen Bauprojekte werden fortgesetzt und zum Abschluss gebracht.

In Vorbereitung befindet sich derzeit aktuell die Straßenbaumaßnahme Ausbau Berliner Straße (Abschnitt zwischen Spremberger und Cottbuser Straße).

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ich werde Sie auch im Jahr 2013 in meiner sachlichen Art und Weise über die Entwicklung in unserer Stadt informieren. Gern stehe ich Ihnen im Rahmen der monatlichen Bürgermeister-sprechstunden zur Verfügung.

Ich wünsche Ihnen nochmals einen guten Jahresauftakt.

Ihre Bürgermeisterin  
Birgit Zuchold

*Ich wünsche allen  
Welzower Bürgern  
ein gesundes, neues Jahr!*



## Terminübersicht

### Hauptausschuss

Vorsitzende: Frau Bürgermeisterin B. Zuchold  
 Tag: 23.01.2013  
 13.03.2013  
 22.05.2013  
 04.09.2013  
 06.11.2013  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr C. Kupsch  
 Tag: 06.02.2013  
 27.03.2013  
 05.06.2013  
 18.09.2013  
 20.11.2013  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Ortsbeirat Proschim

Vorsitzende: Frau P. Rösch  
 Tag: 30.01.2013  
 20.03.2013  
 27.05.2013 (Montag)  
 09.09.2013 (Montag)  
 13.11.2013  
 Uhrzeit: 18.00 Uhr  
 Ort: Versammlungsraum,  
 ehem. Schule Proschim, Schulweg 49

### Finanzausschuss

Vorsitzender: Dr. Seifert  
 Tag: 21.01.2013  
 11.03.2013  
 21.05.2013 (Dienstag)  
 02.09.2013  
 04.11.2013  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Bauausschuss

Vorsitzender: Herr R. Franke  
 Tag: 22.01.2013  
 12.03.2013

21.05.2013

03.09.2013

05.11.2013

Uhrzeit: 17.00 Uhr

Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Umweltausschuss

Vorsitzender: Herr Wusk  
 Tag: 17.01.2013  
 weitere Termine folgen  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 34

### Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales

Vorsitzende: Frau G. Jentsch  
 Tag: 22.01.2013  
 12.03.2013  
 21.05.2013  
 03.09.2013  
 05.11.2013  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Werksausschuss

Vorsitzender: Herr J. Diener  
 Tag: 14.01.2013  
 weitere Termine folgen  
 Uhrzeit: 14.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Bürgermeistersprechstunden fürs I. Halbjahr 2013

Die Bürgermeistersprechstunde finden an folgenden Tagen statt.

**15.01.13; 19.02.13; 19.03.13; 23.04.13; 28.05.13; 25.06.13**

Die Bürgermeisterin, Frau Zuchold, wird Ihre Probleme und Fragen aber auch Anregungen, Hinweise und Ideen gern aufnehmen. Die Sprechstunden finden an den o. g. Tagen jeweils von 14:00 Uhr – 17:30 Uhr statt.

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie über das Sekretariat mit Frau Girndt ☎ 035751 250-12 Ihren Terminwunsch abzustimmen. Änderungen sind vorbehalten.

Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an die Bürgermeisterin gerichtet sind, zu nutzen.

## Baubgangsstatistik 2012 Land Brandenburg

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

das Gesetz über die Statistik der Bautätigkeit im Hochbau und die Fortschreibung des Wohnungsbestandes (Hochbaustatistikgesetz – HBauStatG) regelt, dass für den Abbruch von Wohngebäuden auch die Eigentümer zur Auskunft verpflichtet sind.

Mit Ihren Angaben sichern Sie die Aktualität der jährlichen Fortschreibung des Wohnungs- und Wohngebäudebestandes für Ihre Gemeinde.

Melden Sie deshalb als Eigentümer

bis zum 28.02.2013

dem Bauamt der Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8, für das Jahr 2012

- den Abbruch von Wohngebäuden bis 1000 m<sup>3</sup> umbauten Raum,
- den Abgang von Gebäudeteilen mit Wohnraum (Wohnräume, Wohnungen)
- die Nutzungsänderung von Wohnraum
- den Abbruch von Nichtwohngebäuden ab 350 bis 500 m<sup>3</sup> umbauten Raum

Die Erhebungsunterlagen liegen für Sie kostenfrei bereit.

Außerdem ist der Erhebungsbogen online abrufbar unter:

[www.statistik-bw.de/baut/html/](http://www.statistik-bw.de/baut/html/)

Beachten Sie bitte, dass der Abbruch von Wohngebäuden mit mehr als 1000 m<sup>3</sup> umbauten Raum und Nichtwohngebäude über 500 m<sup>3</sup> umbauten Raum bei der zuständigen Bauaufsichtsbehörde anzuzeigen ist.

In diesen Fällen reichen Sie bitte den ausgefüllten Erhebungsbogen zur Bauabgangsstatistik nur bei der Bauaufsichtsbehörde ein.

Für Ihre Bemühungen bedanken wir uns im Voraus.

Rainer Schmidt  
Ltr. Amt Bau / Wirtschaftsförderung

## Öffentliche Ausschreibung

Bei der Flugplatzbetriebsgesellschaft Welzow mbH wird die Stelle

### einer Sekretärin/ eines Sekretärs

zur voraussichtlichen Besetzung **ab 21.01.2013** befristet ausgeschrieben.

Die Dauer der Beschäftigung ist zunächst zweckbefristet nach § 14 Abs. 1 TzBfG zur Vertretung einer erkrankten Mitarbeiterin bis zur Wiederaufnahme der Tätigkeit nach der Arbeitsunfähigkeit. Es besteht die Option der Verlängerung des befristeten Beschäftigungsverhältnisses für die Dauer des Beschäftigungsverbotes nach dem Mutterschutzgesetz und ggf. für die Dauer einer voraussichtlichen Elternzeit.

Der/Die Stelleninhaber/in des Aufgabengebietes zeichnet verantwortlich für folgende Arbeitsschwerpunkte:

#### Allgemeine Aufgaben:

- Telefondienste,
- Terminverwaltung für die Geschäftsführung und den Geschäftsbetrieb,
- Führung von Posteingangs- und Postausgangsbüchern, Bearbeitung E-Mailverkehr,
- Vorbereitung von Dienstreisen und Registrierung für Mitarbeiter,
- Ablage und Archivierung

#### Buchhaltungsaufgaben:

- Rechnungsbearbeitung einschließlich Registrierung eingehender Rechnungen und Erstellung von Ausgangsrechnungen für Verkäufe, Dienstleistungen, Vermietungen und Verpachtung, etc.,
- Kontierung von Rechnungsbelegen auf der Grundlage der Wirtschaftsplanung und für die Erstellung der betriebswirtschaftlichen Abrechnung durch ein Steuerbüro,
- Führen der Handkasse einschließlich Tätigkeiten der Ein- und Auszahlung von Teilbeträgen auf Geschäftsgirokonten,
- Tätigkeiten und Unterlagenzusammenstellung für die externe Lohnberechnung durch ein Steuerbüro für die Angestellten und Mitarbeiter
- Führung und Zusammenstellung von Unterlagen für die Erstellung von Betriebswirtschaftsabrechnungen und Steuerklärungen

gen durch ein Steuerbüro,

- Erstellung von Statistiken für Ämter und Behörden,
- Führung der Geschäftskonten für Betriebs- und Investitionskosten und für treuhänderisch verwaltete Konten

#### Allgemeine Dienst- und Büroorganisation:

- Kunden- und Gästebetreuung,
- Organisation / Abstimmung zwischen den Mitarbeitern und Dritten für Nutzungen der Geschäftsflächen und Geschäftsräumen, z. B. für die Durchführung von Verkehrssicherheitstraining,
- Vermittlung von Rundflügen und Museumsbesuchen,
- Vorbereitung, Mitwirkung bei der Durchführung und Protokolltätigkeiten bei und Nachbereitung von Aufsichtsratssitzungen und Gesellschafterversammlungen.

#### Für diese interessante Tätigkeit müssen die Bewerber(innen) nachfolgende Anforderungen erfüllen:

eine erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung als Bürokauffrau/Bürokaufmann bzw. Verwaltungsfachangestellte/r oder vergleichbare Berufsabschlüsse

#### Gewünscht wird:

- entsprechende Berufserfahrung in dem genannten Aufgabengebiet,
- Grundkenntnisse in der Betriebswirtschaftslehre
- sicherer Umgang mit den Softwareprogrammen des MS-Office-Paketes,
- eigenständiges und gewissenhaftes Arbeiten sowie
- ein hohes Maß an Teamfähigkeit und Flexibilität
- Besitz der Fahrerlaubnis zum Führen von PKW

Die Beschäftigung erfolgt in der Geschäftsstelle der Flugbetriebsgesellschaft Welzow mbH, Flugplatz, 03119 Welzow, in Vollzeit (40 Stunden/Woche).

Sollten Sie an der Besetzung der Stelle interessiert sein, richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Arbeitszeugnissen und Qualifikationsnachweisen, Gehaltsvorstellungen) bitte bis zum 08. Januar 2013 an die Stadt Welzow, z. H. Bürgermeisterin Frau Zuchold, Poststraße 8, 03119 Welzow.

## Information aus dem Einwohnermeldeamt Personalausweis

### Hinweis auf die allgemeine Ausweispflicht

Das deutsche Personalausweisrecht schreibt vor, dass jeder meldepflichtige Deutsche über 16 Jahre einen gültigen Personalausweis besitzen muss. Die Ausweispflicht wird auch mit einem vorläufigen Personalausweis oder einem gültigen Reisepass erfüllt. Wer jedoch gegen die Ausweispflicht verstößt, verhält sich ordnungswidrig und muss mit einer gebührenpflichtigen Verwarnung oder mit einem Bußgeld rechnen.

#### Ausstellung von Personalausweisen

Der Antrag auf Ausstellung eines neuen Personalausweises wird im Einwohnermeldeamt im automatisierten Verfahren erstellt. Der Antragsteller muss zur Überprüfung seiner Identität sowie zur Unterschriftsleistung grundsätzlich **persönlich** erscheinen. Nach erfolgter Fertigstellung des neuen Ausweises durch die Bun-

desdruckerei in Berlin werden Sie schriftlich in Form eines „PIN-Briefes“ zur Abholung Ihres neuen Personalausweises aufgefordert.

Kann der Antragsteller zur Abholung nicht persönlich erscheinen, so besteht die Möglichkeit, den Ausweis auch von einem Bevollmächtigten abholen zu lassen. In diesem Fall muss jedoch die schriftliche Vollmacht zur Abholung ausgefüllt sein.

Personalausweise dürfen nicht verlängert werden. In einem glaubhaft nachgewiesenen Notfall kann bei der Beantragung eines Personalausweises auch noch ein vorläufiger Personalausweis mit einer Gültigkeitsdauer von höchstens 3 Monaten ausgestellt werden. Für die Ausstellung des vorläufigen Personalausweises ist ein Biometrie taugliches Lichtbild erforderlich.

Bei der Antragstellung müssen sie folgende Unterlagen vorlegen:

- 1 biometrisches Passbild aus neuester Zeit in der Größe von mindestens 45 x 35 mm (ohne Rand).
- sollte der Personalausweis bereits vor Vollendung des 16. Lebensjahres, jedoch im zeitlichen Zusammenhang mit der Vollendung des 16. Lebensjahres (Zeitraum: 3 Monate vorher) beantragt werden, so ist zusätzlich die Einverständniserklärung der Eltern erforderlich. Die Einverständniserklärung ist nicht erforderlich, wenn der Personalausweis erst nach der Vollendung des 16. Lebensjahres ausgehändigt wird.
- Die Gültigkeitsdauer des Personalausweises für Antragsteller unter 24 Jahren beträgt 6 Jahre, Antragsteller über 24 Jahren erhalten einen Personalausweis mit einer Gültigkeitsdauer von 10 Jahren.

#### Gebühren

Ausstellung des neuen Personalausweises für Personen unter 24 Jahren: 22,80 Euro

Ausstellung des neuen Personalausweises für Personen über 24 Jahren: 28,80 Euro

Vorläufiger Personalausweis: 10,00 Euro

**Die Gebühren sind am Tage der Antragstellung in der Stadtkasse zu entrichten.**

#### Kinderreisepass

Bei der Antragstellung sind folgende Unterlagen vorzulegen:

- Die neuen Kinderreisepässe müssen ein Foto und Angaben zu Augenfarbe und Größe des Kindes enthalten. Das Kind darf auf dem Foto keine Kopfbedeckung tragen.
- Geburtsurkunde (Abstammungsurkunde) oder Familienstammbuch, wenn erstmalig ein Ausweisdokument beantragt wird bzw. bei der Beantragung kein Ausweisdokument vorgelegt werden kann.
- Die Gültigkeitsdauer des Kinderreisepasses beträgt 6 Jahre, maximal bis zum 12. Lebensjahr. Ab dem 12. Lebensjahr kann wahlweise ein Personalausweis oder ein Reisepass ausgestellt werden. Dafür wird die Zustimmung der Eltern benötigt.

**Ab dem 10. Lebensjahr besteht für das Kind Unterschriftspflicht.**

Der Kinderreisepass wird im Einwohnermeldeamt sofort ausgestellt.

**Gebühren: 13,- Euro** (am Tag der Antragstellung zu entrichten)

#### Reisepass, vorläufiger Reisepass

Im biometrischen Reisepass (e-Pass) werden die persönlichen Daten und das Passfoto des Passinhabers digital auf einem äußerlich „unsichtbaren“ Chip im Passdeckel gespeichert.

Zusätzlich dazu werden bei Reisepässen, die Fingerabdrücke vom rechten und linken Zeigefinger gespeichert. Die Fingerabdrücke werden bei der Antragstellung im Einwohnermeldeamt mit einem Scanner erfasst.

Der Chip erlaubt eine elektronische Überprüfung, ob der Nutzer des Dokuments tatsächlich der Passinhaber ist. Mit dem neuen Reisepass gibt es auch neue Anforderungen an die Passbilder. Es müssen biometrische Passbilder sein.

**Unzureichende Lichtbilder müssen zurückgewiesen werden. Hinweise zur Beantragung neuer und vorläufiger Reisepässe**

- Der Antrag auf Ausstellung eines neuen Reisepasses wird im Einwohnermeldeamt im automatisierten Verfahren erstellt. Wenn sie einen neuen Reisepass beantragen möchten, müssen Sie zwecks Überprüfung Ihrer Identität sowie zur Unterschriftsleistung des Passes grundsätzlich **persönlich** erscheinen.
- Grundsätzlich ist ein Reisepass auszustellen, der über einen Chip verfügt, auf dem die biometrischen Merkmale „Lichtbild“ und „Fingerabdrücke“ gespeichert sind. Kann ein Reisepass (e-Pass) voraussichtlich nicht rechtzeitig bis zum erstmaligen Gebrauch ausgehändigt werden, ist der Reisepass im Expressverfahren zu beantragen. Kann dieser auch im Expressverfahren (Herstellungsdauer höchstens 3 Werktage) nicht rechtzeitig bis zum erstmaligen Gebrauch ausgehändigt werden, so ist (nur dann!) ein vorläufiger Reisepass auszustellen.
- Die Gültigkeitsdauer des e-Passes für Antragsteller unter 24 Jahren beträgt 6 Jahre, Antragsteller über 24 Jahre erhalten einen Reisepass mit einer Gültigkeitsdauer von 10 Jahren.
- Die **Eintragung eines Kindes** in den elterlichen Reisepass ist seit dem 1. November 2007 nicht mehr zulässig!

Der Expresspass ist als EU-Reisepass erhältlich und vor allem für Bürger interessant, die sehr kurzfristig einen Reisepass benötigen. Die Anlieferung der Dokumente in der Behörde erfolgt innerhalb von 3 Werktagen.

#### Notwendige Unterlagen:

Bei der Antragstellung sind folgende Unterlagen vorzulegen:

- 1 biometrisches Passbild aus neuester Zeit in der Größe von mindestens 45 x 35 mm (ohne Rand). Die Bilder müssen ausreichend ausgeleuchtet sein. Das Gesicht muss von vorn und möglichst mit neutralem Ausdruck zu sehen sein. **Unzureichende Lichtbilder müssen zurückgewiesen werden.**
- Der alte Reisepass; Wenn kein alter Reisepass vorhanden ist, zwecks Identitätsfeststellung Personalausweis.
- Bei minderjährigen Antragstellern ist zusätzlich die Einverständniserklärung eines Elternteiles (persönliches Erscheinen) erforderlich.

#### Gebühren

Reisepass 6 Jahre gültig (bis 24. Lebensjahr)	37,50 Euro
Reisepass 10 Jahre gültig (ab 24. Lebensjahr)	59,00 Euro
Vorläufiger Reisepass (1 Jahr gültig)	26,00 Euro
Kinderreisepass	13,00 Euro

**Die Gebühren sind am Tag der Antragstellung in der Stadtkasse zu entrichten.**

Frenzel  
SB Meldeamt

## Weitere Informationen

### Vorweihnachtliche Angebote der Stiftung für das sorbische Volk in der Sorbischen Kulturinformation LODKA in Cottbus

Die besondere Verkaufsaktion in der Vorweihnachtszeit in der SKI LODKA in Cottbus lädt Sie vom ersten November bis zum 21. Dezember diesen Jahres erneut zum Kauf von Artikeln und Produkten der Stiftung für das sorbische Volk ein.

Wir empfehlen allen Interessenten verschiedene Artikel aus der Produktion der Stiftung für das sorbische Volk zu um die Hälfte, teils sogar stärker reduzierten Preisen. Das dürfte jeden interessieren, welcher sorbische Musik hört, sorbische Videos und DVD's anschaut, sorbische Bücher liest oder sorbische Computerspiele spielt.

Möchten Sie etwas verschenken? Möchten Sie sich selbst eine Freude bereiten? Möchten Sie Materialien für die Arbeit mit Kindern in der KiTa oder in der Schule einkaufen? Sie sind herzlich zu Ihrem Einkauf in die Sorbische Kulturinformation LODKA eingeladen!

Unsere Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag von 10:00 bis 16:30 Uhr. Die reduzierten Preise gelten nur, wenn Sie mindestens zwei Produkte kaufen!

Nutzen Sie die Möglichkeit zum Einkauf schöner Weihnachtsgeschenke. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Mit freundlichen Grüßen

Sorbische Kulturinformation LODKA Cottbus  
Hans-Peter Petrick

Serbska kulturna informacija LODKA Chóšebuz  
Droga A. Bebelá 82  
03046 Chóšebuz

mail stiftung-lodka@sorben.com  
www http://lodka.sorben.com

telefonowe cysło/Telefon 03 55 - 48 576 468 telefaks/Telefon  
fax 03 55 - 48 576 469 e-mail: stiftung-lodka@sorben.com

### Sperrung der K 9212 zwischen Proschim und Bluno

Die **K 9212** von Proschim nach Bluno ist vom **10.12.2012 bis 31.07.2013** wegen des Baus der Dichtwand gesperrt. Umleitung ist ausgeschildert.

Silbernagel GmbH

### „Tag der offenen Tür“ beim DEB Cottbus am 26. Januar 2012

Dozenten und Schüler informieren über Ausbildungen im Sozialbereich

Cottbus. Die berufliche Schule für Sozialwesen des Deutschen Erwachsenen-Bildungswerkes (DEB) in der Parzellenstraße 10 in Cottbus lädt am Samstag, dem 26. Januar 2012, zu einem „Tag der offenen Tür“ ein.

Alle Ausbildungssuchenden und Interessierten können zwischen 10:00 und 13:00 Uhr die modern ausgestattete Schule kennenlernen und sich über die Berufsbilder Erzieher/in, Sozialassistent/in, Heilerziehungspfleger/in und Heilpädagoge/in informieren. Die Dozenten des DEB informieren über die einzelnen Berufsfelder und führen individuelle Ausbildungsberatungen durch. Die Schülerinnen Schüler geben Einblicke in den Unterrichtsalltag, bieten interessante Mitmachaktionen an und sorgen in der Schulcafeteria für das leibliche Wohl der Besucher.

Kontakt und Veranstaltungsort:  
Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk  
Berufliche Schule für Sozialwesen  
Parzellenstraße 10, 03046 Cottbus  
Tel.: 0355 3554179-43  
E-Mail: cottbus@deb-gruppe.org  
Internet: www.deb.de oder www.cleverer-zukunft.de

### Sommer-Ferien-Abenteuer für Kinder von 6 bis 16 Jahren

Das Kinder- und Jugendcamp Naundorf (Mittelsachsen), organisiert erlebnisreiche Sommer-Ferien-Abenteuer für Kinder und Jugendliche von 6-16 Jahren. Auf dem abwechslungsreichen Programm stehen u.a. Erlebnisbad, Grillabende, Sportfest, Bowling, Nachtwanderung, Disco, Neptunfest, Lagerfeuer, Fußball, Tischtennis, Ausflug im Reisebus zum Sonnenlandpark, Spiel & Spaß und vieles mehr. Die Übernachtung erfolgt in gemütlichen Bungalows mit Doppelstockbetten. Wir haben ein riesiges Freigelände mit vielen Spielmöglichkeiten!

Termine:  
13.07. - 20.07.2013  
20.07. - 27.07.2013  
27.07. - 03.08.2013  
03.08. - 10.08.2013  
10.08. - 17.08.2013

Infos & Anmeldungen:  
Tel. 0 37 31 - 21 56 89 oder www.ferien-abenteuer.de

Adresse des Ferienlagers:  
Kinder- und Jugendcamp Naundorf, Dorfstr. 60, 09627 Bobritzsch OT Naundorf



## Tag der offenen Tür am Oberstufenzentrum Lausitz am 23. Februar 2013

### - Informationen über Aus- und Fortbildungsmöglichkeiten -

Schüler insbesondere der 10. Klassen und deren Eltern sind am Samstag, dem 23. Februar 2013, in der Zeit von 9:30 bis 12:00 Uhr in das Oberstufenzentrum Lausitz eingeladen, um sich über Möglichkeiten des weiteren Bildungsweges informieren zu können.

Geöffnete Türen finden Sie am Standort der Abteilung 1 in Schwarzheide (SeeCampus Niederlausitz, Lauchhammerstraße 33).

Neben allgemeinen Informationen zu den Bildungsmöglichkeiten nach der 10. Klasse in Brandenburg erhalten Sie Auskünfte

- zur Berufsschule im Rahmen der dualen Berufsausbildung in den Berufsfeldern
  - Chemie/Physik/Biologie

- Wirtschaft und Verwaltung sowie Ernährung und Hauswirtschaft

- Metall- und Kfz-Technik

und

- zum Beruflichen Gymnasium mit und ohne berufsorientierte Schwerpunktfächer (Erwerb der allgemeinen Hochschulreife)

Außerdem stehen Berufsberater der Agentur für Arbeit für Anfragen zur Verfügung.

Für Interessenten mit abgeschlossener Berufsausbildung werden Möglichkeiten zum Erwerb der Fachhochschulreife nach erfolgreich abgeschlossener Berufsausbildung in der einjährigen Fachoberschule vorgestellt.

Facharbeiter, die eine berufliche Weiterbildung zum „Staatlich geprüften Techniker“ in der Fachschule anstreben, können sich ebenfalls im SeeCampus Niederlausitz informieren.

## Geburtstage und Jubiläen

Gemäß § 33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz - BbgMeldeG) vom 25.06.1992 GVBl. I, S. 10), hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der Goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da die Bürgermeisterin die Paare ehren möchte.

### Die Stadt Welzow gratuliert!

#### in Welzow

01.01.1932	Hanschke, Roselind	zum 81. Geburtstag
01.01.1928	Kreusel, Walter	zum 85. Geburtstag
02.01.1942	Melke, Lothar	zum 71. Geburtstag
03.01.1929	Merschank, Helmfried	zum 84. Geburtstag
03.01.1937	Neumann, Heinz	zum 76. Geburtstag
04.01.1937	Leschke, Irmgard	zum 76. Geburtstag
04.01.1935	Schombel, Waltraud	zum 78. Geburtstag
05.01.1940	Büttner, Barbara	zum 73. Geburtstag
05.01.1941	Dr. Seifert, Günter	zum 72. Geburtstag
06.01.1937	Milling, Erhard	zum 76. Geburtstag
07.01.1943	Kelpinski, Wolf	zum 70. Geburtstag
08.01.1940	Jauer, Ingeborg	zum 73. Geburtstag
08.01.1936	Noack, Ingeburg	zum 77. Geburtstag
08.01.1937	Speer, Ursula	zum 76. Geburtstag
09.01.1941	Herold, Dietburga	zum 72. Geburtstag
10.01.1933	Weise, Hildegard	zum 80. Geburtstag
12.01.1943	Jakubaschk, Bärbel	zum 70. Geburtstag
12.01.1927	Mund, Kurt	zum 86. Geburtstag
12.01.1937	Senkel, Ilse	zum 76. Geburtstag
12.01.1935	Wojtkowiak, Fred	zum 78. Geburtstag
13.01.1930	Hirche, Ingeborg	zum 83. Geburtstag
13.01.1937	Kührig, Ursula	zum 76. Geburtstag
14.01.1935	Neumann, Ursula	zum 78. Geburtstag
15.01.1927	Böhme, Frida	zum 86. Geburtstag
15.01.1940	Böhme, Loni	zum 73. Geburtstag
16.01.1940	Lindemann, Edeltraud	zum 73. Geburtstag
16.01.1939	Müller, Gertrud	zum 74. Geburtstag
17.01.1934	Schröder, Hildegard	zum 79. Geburtstag
17.01.1939	Schulze, Hartmut	zum 74. Geburtstag

18.01.1938	Böhme, Manfred	zum 75. Geburtstag
18.01.1935	Schneider, Margitta	zum 78. Geburtstag
19.01.1943	Reichle, Peter	zum 70. Geburtstag
19.01.1922	Schlott, Werner	zum 91. Geburtstag
19.01.1933	Streichan, Margit	zum 80. Geburtstag
20.01.1940	Schäfer, Rosemarie	zum 73. Geburtstag
21.01.1933	Woitkowiak, Hildegard	zum 80. Geburtstag
22.01.1942	Hoffmann, Karl-Heinz	zum 71. Geburtstag
22.01.1938	Matschke, Egon	zum 75. Geburtstag
22.01.1931	Mros, Alfred	zum 82. Geburtstag
22.01.1939	Rumpelt, Siegfried	zum 74. Geburtstag
22.01.1929	Schulz, Gerda	zum 84. Geburtstag
23.01.1933	Jentsch, Helga	zum 80. Geburtstag
23.01.1943	Klinger, Lothar	zum 70. Geburtstag
23.01.1936	Stoppa, Gerdi	zum 77. Geburtstag
24.01.1941	Vogt, Gerlinde	zum 72. Geburtstag
26.01.1942	Rufer, Klaus	zum 71. Geburtstag
27.01.1925	Schneider, Ruth	zum 88. Geburtstag
27.01.1943	Starke, Bärbel	zum 70. Geburtstag
28.01.1931	Buder, Ingeborg	zum 82. Geburtstag
28.01.1924	Fischer, Erika	zum 89. Geburtstag
28.01.1932	Küpper, Helmut	zum 81. Geburtstag
28.01.1936	Merz, Gisela	zum 77. Geburtstag
28.01.1923	Worlitz, Lissi	zum 90. Geburtstag
29.01.1940	Kloß, Margot	zum 73. Geburtstag
29.01.1929	Kubeil, Horst	zum 84. Geburtstag
29.01.1930	Weigel, Martin	zum 83. Geburtstag
30.01.1942	Fürstenberg, Erika	zum 71. Geburtstag
31.01.1930	Buczko, Irmtraude	zum 83. Geburtstag

#### in Proschim

02.01.1940	Kupke, Jutta	zum 73. Geburtstag
17.01.1937	Attula, Siegfried	zum 76. Geburtstag

## Besondere Gratulationen



### Nachlese aus dem Jahr 2012

Der 29. November 2012 war für Ruth Glöckner ein ganz besonderer Tag. Sie konnte auf 90. Lebensjahre zurückblicken und dieses Fest im Kreise ihrer Lieben begehen. Die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Mitarbeiterin, Frau Christine Ratajczak, gratulierten der Jubilarin ganz, ganz herzlich und wünschten ihr noch schöne, zufriedene Jahre bei guter Gesundheit.

## Geschichte und Kultur

### Veranstaltungsplan der Stadt Welzow Januar/Februar 2012

#### Januar 2013

03.01.2013	Wir begrüßen das neue Jahr	Volkssolidarität OG Welzow
08.01.2013	Geburtstag des Quartals	Volkssolidarität OG Welzow
09.01.2013	Arbeitskreis Keramik	ATZ Welzow
12./13.01.2013	Hallenfußballturnier	WSV „Borussia 09 e.V.“
16.01.2013	Arbeitskreis Schnitzen	ATZ Welzow
18.01.2013	Neujahrsempfang	Heimatverein Welzow e.V. (nur für geladene Gäste)
23.01.2013	Experimente mit Eis	ATZ Welzow
23.01.2013	Stadt- u. Dorfgeschichten zu Gast: Udo Kittan, Beginn: 19.00 Uhr	Besucherzentrum „excursio“
29.01.2013	Sportauswertung	Volkssolidarität OG Welzow
30.01.2013	Neu: Reisen um die Welt	Besucherzentrum „excursio“

#### Februar 2013

02.02.2013	Seniorenkarneval	Kulturhaus Alt-Welzow
03.02.2013	Kinderkarneval	Kulturhaus Alt-Welzow
08. u. 09.02.2013	öffentlicher Karneval	Kulturhaus Alt-Welzow
10.02.2013	Umzug der fröhlichen Leute	Cottbus
11.02.2013	Rosenmontagskegeln	Volkssolidarität OG Welzow
11.02.2013	Rosenmontagsveranstaltung	Kulturhaus Alt-Welzow
13.02.2013	Kreativer Workshop Schnitzen von Valentinstags-Geschenken	ATZ Welzow

## Ausstellungen und Museen in der Stadt Welzow

### Feuerwehrmuseum und Landmaschinenpark

nach telefonischer Voranmeldung  
Anspruchspartner : Herr Bartusch Tel: 035751 15632

### Alte Mühle Proschim, einer ständigen Ausstellung

Anschrift: Mühlenweg Welzow OT Proschim  
Anspruchspartner: Herr Erhard Lehmann Tel: 035751 2113  
Öffnungszeit : Besuch nach telefonischer Voranmeldung möglich

### Ständige Ausstellung der ehemaligen GUS Streitkräfte

Flugplatz Welzow  
Anspruchspartner: Herr Uwe Rogin Tel. 035751 13833  
Besuch nur nach telefonischer Voranmeldung möglich

### Heimatstube Welzow e.V. mit wechselnden Ausstellungen

Spremberger Str. 81  
Anspruchspartner: Herr Dr. Stange Tel. 035751 20424  
Besuch nur nach telefonischer Voranmeldung möglich

### Kunstaussstellungen im 3 - monatigen Abstand in der Heimatstube

Themen und Termine entnehmen Sie bitte der aktuellen Tagespresse  
Kultur- & Gemeindezentrum der Stadt Welzow  
„Alte Dorfschule“ Welzow  
Schulstraße 6  
03119 Welzow  
Anspruchspartner: Frau Kerstin Hellwig Tel. 035751 27763  
Stadtbibliothek Welzow  
Internet – Point  
Seniorentreff  
Kinder- & Jugendtreff  
Herberge

### Kulturhaus Proschim

Wechselnde Bilderausstellungen



### Kultur- und Gemeindezentrum „Alte Dorfschule“ Schulstraße 6, in Welzow

#### Öffnungszeiten:

Mo. 8.30 – 16.00 Uhr  
Di 8.30 – 16.00 Uhr  
Mi. 8.30 – 16.00 Uhr  
Do. 8.30 – 16.00 Uhr  
Fr. 8.30 – 14.30 Uhr

Telefon: 035751-27763, oder 279907  
Fax: 035751-279909  
Anspruchspartner:  
Frau Hellwig, Telefon 035751-27763  
e-mail: alte-dorfschule@gmx.de, www.welzow.de

## Veranstaltungsplan Januar 2013

Wir wünschen unseren Gästen und  
Besuchern ein gesundes Jahr 2013

### Wöchentliche Veranstaltungen

montags	19.15 - 20.45 Uhr	Yoga
dienstags	18.00 - 20.00 Uhr	Chorprobe Heimatchor Welzow
mittwochs	15.00 - 15.45 Uhr 16.00 - 16.45 Uhr 17.15 - 18.00 Uhr	Reha-Sport I Reha-Sport II Reha-Sport III
		Bereiche: Erkrankung des Stütz- und Bewegung apparates, Psychische Erkrankungen/ Sucht; Anmeldung/ Rückfragen: Frau Pätz, Volkssolidarität Spremberg, Georgenstraße 37, Tel. 03563- 60 90 312, oder 0162- 98 99 730
donnerstags	18.00 - 19.00 Uhr	Bauch- Beine- Po / ÜL - Fr. Gerahn
freitags	09.30 - 10.30 Uhr 13.00 - 18.00 Uhr	Fitness / Bauch- Beine- Po ÜL - Fr. Gerahn Musikschule (individuelle Terminvergabe)

Do 14 tägig 17.00 - 19.00 Uhr Mal- und Zeichenzirkel

### Bibliothek

Öffnungszeiten: wie Hausöffnungszeiten  
mittwochs geschlossen

Im Rahmen des öffentlichen Ringtausches mit der Kreisbibliothek Spremberg ist wieder eine Vielzahl neuer Bücher bei uns eingetroffen. Aus privaten Beständen haben wir ebenfalls Bücher für unsere Bibliothek erhalten. Schauen sie doch einfach mal herein, vielleicht ist auch für sie ein interessantes Buch dabei. Sollten sie Buchtitel bei uns nicht finden, haben wir die Möglichkeit, diese für sie in einer anderen Bibliothek auszuleihen.

## Kinder- und Jugendarbeit

Anspruchspartner: Ilona Kuhnke  
(Sozialarbeiterin in der  
„Alten Dorfschule“)  
Tel.: 27763

Sprechzeiten: Dienstag: 14:00 – 18:00 Uhr  
Mittwoch: 14:00 – 17:00 Uhr

### Kinder- und Jugendangebot dienstags und donnerstags 15:00 – 17:00 Uhr

## Motto im Januar: Winterzauber

Donnerstag, 10.01.13 Gestaltung von Glücksboten  
Donnerstag, 17.01.13 Fertigstellung des Glücksboten  
Donnerstag, 24.01.13 Es war einmal.....Märchen  
Donnerstag, 31.01.13 Schneesterne

## AUFGEPASST

Ab sofort jeden Dienstag  
der „Ü14 Treff“ ..... der Treff zum Quatschen, Chillen...  
ab 17.00 Uhr im Clubraum der „Alten Dorfschule“

## Vorschau Winterferienangebot 2013

Auch in den Ferien geht's wieder rund mit dem Gemeinschaftsangebot der Jugendkoordinatorin und dem ASF Familientreff „Sonnenaue“

Dienstag, 05.02.13	10.00 – 14.00 Uhr Herstellung der Dekoration für die Faschingsparty
Mittwoch, 06.02.13	15.00 – 17.00 Uhr Faschingsparty
Donnerstag, 07.02.13	10.00 – 14.00 Uhr Winterwanderung

### Anmeldung

Beginn:	10.00 Uhr
Ende:	14.00 Uhr
Teilnehmerbeitrag:	2,00 Euro

## Rückblick Monat Dezember

Traditionell fand am 1. Advent das 11. Lichterfest in der „Alten Dorfschule“ statt. Viel Beifall erhielten unsere Kinder. Wir hatten ein Theaterstück einstudiert.



Clown Faxilus begeisterte bei Kaffee und Kuchen alle großen und kleinen Gäste. Mit ersten selbst gebastelten Geschenken konnten die Kinder ihre Eltern überraschen.

Am Nikolaustag besuchte uns Frau Stange und erzählte uns weihnachtliche Märchen.



ASF - Familien- und Nachbartschaftstreff „Sonnenaue“

Albert-Schweitzer-Familienwerk Brandenburg e.V.



Ansprechpartner: Kathrin Richter  
Tel.: 035751 / 279904 oder 279907  
Mobil: 0170 163 1152  
E-Mail: [www.sonnenaue@gmx.de](mailto:www.sonnenaue@gmx.de)

### Öffnungszeiten

Montag	09.00 - 18.00 Uhr (ab 16.00 Uhr in der MZH)
Dienstag	09.00 - 15.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 - 15.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr

## Veranstaltungsplan Monat Januar 2013

### Wöchentlich:

montags	16.00 - 17.00 Uhr	Miniclub Bewegungsspiele in der Mehrzweckhalle (Anleitung durch K. Richter, C. Gerahn)
mittwochs	14.30 – 16.00 Uhr	Treff Kunterbunt Bunter Nachmittag gemeinsam mit Kindern, Eltern oder Oma und Opa
	16.30 – 18.00 Uhr	Familienstammtisch Treff für die ganze Familie – Gespräche, Kreatives, Backen, Kochen und vieles mehr
freitags	09.30 - 10.30 Uhr	Fitness für Muttis/ Bauch-Beine-Po Übungsleiter C. Gerahn

## Achtung: Vom 02. bis 04.01.2013 ist der Familientreff geschlossen!

Mittwoch	09.01.2013	14.30 – 16.00 Uhr Treff Kunterbunt Die Eisbären sind los Teil I
	16.00 – 18.00 Uhr	Familienstammtisch Plauderecke und Ideensammlung für 2013
Mittwoch	16.01.2013	14.30 – 16.00 Uhr Treff Kunterbunt Die Eisbären sind los Teil II

16.00 – 18.00 Uhr Familienstammtisch  
Auskommen mit dem Einkommen – Am Ende  
des Geldes ist noch Monat übrig!  
Kostenfreie Informationsrunde mit Frau  
Schieber von der Arbeiterwohlfahrt

Mittwoch 23.01.2013 14.30 – 16.00 Uhr  
Treff Kunterbunt  
Die Eisbären sind los Teil III

16.00 – 18.00 Uhr Familienstammtisch  
Spiel und Spaß – Lustige Familienspiele  
in der Winterzeit

Mittwoch 30.01.2013 14.30 – 18.00 Uhr  
Treff Kunterbunt/ Familienstammtisch  
Wir bereiten unser Faschingsfest vor...

### Für alle Krabbelkinder

Wer kindergerechte Beschäftigung für sein unter 3 jähriges Kind sucht, sich mit anderen Eltern gerne über verschiedenes austauschen möchte oder vielleicht interessanten Themen zu hören möchte, ist zu unseren Krabbelstunden von Montag bis Freitag in der Zeit von 9.00 – 12.00 Uhr recht herzlich im ASF Familientreff Welzow, Schulstraße 6 eingeladen. Die Teilnahme ist kostenlos und alle Angebote können je nach Interessen der Kinder und Eltern variiert werden.

#### Angebot im Januar

- Montags: gemeinsames Kaffee trinken bei einem gewählten Gesprächsthema über Kinder
- Dienstags: Wir sind kreativ! Der Schneemann und die Fingerfarben, wir basteln ein Vogelhäuschen, wir basteln einen Winterbaum,
- Mittwochs: Lesecke: Wintermärchen und Schneeflöckchens große Reise,
- Donnerstags: Musik und Sprache- „ABC die Katze lief im Schnee...“, „Schneeflöckchen, Weißbröckchen...“, „Schneemann, Schneemann kalter Mann“,
- Freitags: Wir spielen und bewegen uns! Die Muttis können zum Muttisport gehen und die Kinder können mit verschiedenen Sportgegenstände und Materialien spielen und toben. (Slalom- und Bewegungsspiele, Bewegung nach Musik und mit dem Schwungtuch)

### Gemütlicher Jahresabschluss im Familientreff

Kleine und große Bäcker halfen uns bei der Adventsbäckerei viele, leckere Plätzchen zu backen und mit Glasuren und Streuseln zu garnieren.



Bevor aber das Weihnachtsfest beginnen sollte, trafen wir uns noch zu einem gemütlichen Wichtelnachmittag. Mit kleinen Geschenken für alle, einem weihnachtlichen Essen, den Film Rudolf mit der roten Nase für unsere jüngsten und weihnachtlichem Rätselspaß beendeten wir gemeinsam das alte Jahr. Jetzt haben wir ein neues Jahr und auch wieder neue Angebote und freuen uns auf jeden neuen Besucher der in diesem Jahr den Weg zu uns in den Familientreff findet.



#### Volkssolidarität Ortsgruppe Welzow. Monatsplan Januar 2013

Wir wünschen allen  
ein gesundes Jahr 2013

02.01.2013	14.00Uhr	Spielnachmittag.
03.01.2013	14.00Uhr	Wir begrüßen das neue Jahr
04.01.2013	14.00Uhr	Romme
07.01.2013	14.00Uhr	Brettspiele
08.01.2013	14.00Uhr	Gymnastik
09.01.2013	14.00Uhr	Romme
	14.30Uhr	Reha-Sport
10.01.2013	14.00Uhr	Geburtstag des Quartals
11.01.2013	14.00Uhr	Romme
14.01.2013	14.00Uhr	Kegeln
15.01.2013	14.00Uhr	die Diakonie stellt sich vor
16.01.2013	14.00Uhr	Romme
	14.30Uhr	Reha-Sport
17.01.2013	14.00Uhr	Dart
18.01.2013	14.00Uhr	Romme
21.01.2013	14.00Uhr	Brettspiele
22.01.2013	14.00Uhr	Gymnastik
23.01.2013	14.00Uhr	Romme
	14.30Uhr	Reha-Sport
24.01.2013	14.00Uhr	Bingo
25.01.2013	14.00Uhr	Romme
28.01.2013	14.00Uhr	Kegeln
29.01.2013	14.00Uhr	alles singt
30.01.2013	14.00Uhr	Romme
	14.30Uhr	Reha-Sport
31.01.2013	12.30Uhr	Heringessen
	14.00Uhr	Romme
Diabetiker SHG	14.01.2013	14.00Uhr

Der Club ist für alle über 18 Jahre offen. Die Taxe fährt Di u. Do nach Voranmeldung im Club. Änderungen sind möglich.

Ansprechpartner: Club 27764, Frau Laurisch 10886,  
Frau Kernchen 13108

## Vereine und Organisationen

### Adventszeit in der Kita „Spatzennest“

In der Kita „Spatzennest“ war wieder eine stimmungsvolle Adventszeit mit festlich geschmückten Räumen, Kerzenschein, Liedern und Tannenduft.

Ein besonderer Höhepunkt war am 04.12.2012, da ging es mit den Kindern der mittleren Gruppe zum Plätzchen backen in das Pflegeheim.

Als wir ankamen war schon alles liebevoll vorbereitet, der Teig roch lecker, viele Ausstechformen und Teigrollen lagen bereit und die Heimbewohner warteten schon auf die Kinder. Schnell wurden die Schürzen umgebunden und die Hände gesäubert und dann konnten die kleinen und großen Zuckerbäcker den Teig ausrollen, ausstechen und natürlich auch ein wenig naschen.

Die Kinder und Heimbewohner hatten viel Spaß und Freude in der „Weihnachtsbäckerei“.

Im gesamten Haus konnte man den Duft der Plätzchen riechen und natürlich es gab auch für alle Kinder eine Kostprobe - einfach lecker!

Die Zeit verging viel zu schnell und wir traten den Heimweg zum Kindergarten wieder an.

Für unsere anderen Kinder haben wir auch eine Kostprobe von den köstlichen Plätzchen mitgebracht und wir ließen es uns in der Kita noch mal so richtig schmecken.

Besten Dank an die Mitarbeiter vom Pflegeheim die einen schönen Tag uns vorbereitet haben.

An diesen Tag gab es noch eine Überraschung, die Bürgermeisterin kam in unsere Kita und hat uns mit einem Gutschein für die Weihnachtsfeier überrascht. Besten Dank dafür!

Am 06.12.2012 zum Nikolaustag waren die Kinder in die Weihnachtsbäckerei Dreißig eingeladen, zum Plätzchen backen. Voller Freude und Neugier sind die Kinder zum Backen gegangen und waren überrascht wie liebevoll alles vorbereitet war. Eifrig wurde der Plätzchenteig ausgerollt, die Kekse ausgestochen und die Kinder konnten mit viel Phantasie die selbstgebackenen Plätzchen garnieren.

Zum Schluss bekamen alle Kinder einen Beutel Plätzchen mit in die Kita für die Weihnachtsfeier. Dafür ein großes Dankeschön!

Am 19.12.2012 war es endlich soweit und das Weihnachtsfest konnte in unseren festlich geschmückten Räumen gefeiert werden.

Der Tag begann mit einem leckeren Frühstück für alle Kinder der Kita. Die Kinder halfen emsig mit der Festtafel zu stellen und die Tische mit selbst gebasteltem Weihnachtsschmuck zu dekorieren.

Mit viel Freude und großen Appetit wurde das Frühstück vorbereitet und alle Kinder ließen es sich schmecken.

Nach dem alle Spatzenkinder gestärkt waren, trafen wir uns im Gruppenraum und warteten auf den Weihnachtsmann.

Es stellte sich die bange Frage ob denn der Weihnachtsmann uns auch wirklich findet, schließlich sind wir ja in einer Containeranlage und nicht in den bekannten Kita Räumen.

Und plötzlich vernahmen wir die Schritte und die Stimme vom Weihnachtsmann.

Alle Kinder begrüßten Knecht Ruprecht recht freundlich mit Liedern und Gedichten. In seinen großen Sack waren viele tolle Geschenke und auch Süßigkeiten. Voller Freude konnten die Kinder alles auspacken und probieren.

Zufrieden und geschäftig verabschiedete der Weihnachtsmann sich von den Kindern und versprach im nächsten Jahr wieder vorbei zu schauen. Ein Dank dem Weihnachtsmann Udo Hartmann!

Ein weiteres Dankeschön und ein schönes und erholsames Weihnachtsfest möchten wir allen beim Umbau beteiligten Baufirmen der Kita „Spatzennest“ sowie der Architektin Frau Schwarz wünschen.

Bei allen Sponsoren bedanken wir uns recht herzlich für die großen und kleinen Zuwendungen.

Die Kinder und Erzieherinnen der Kita „Spatzennest“

WSV Borussia 09 Welzow



WSV Borussia 09 Welzow

### Hallenfußballturniere

### Da schlägt das Fußballerherz hoch!

Die traditionellen Hallenfußballturniere des WSV „Borussia 09 e.V.“ finden am Samstag, den 12. und am Sonntag, den 13. Januar 2013 in der Mehrzweckhalle Welzow statt.

**Am Samstag, den 12. Januar 2013** erwarten uns

**ab 10.00 Uhr unsere D-Junioren mit ihren Gästen**

**ab 14.00 Uhr stehen unseren Alten Herren erstmals im Hallenturnier Fußballer des Senftenberger FC gegenüber.**

**Um 17.00 Uhr lassen die Bambinis unsere Herzen höher schlagen und**

**ca. 17.20 Uhr kämpfen die Männermannschaften aus Fußballvereinen unserer Region um Pokale, Titel und kleine Überraschungen.**

Neben den bekannten Mannschaften der vergangenen Jahre aus Spremberg, Drebkau, Sellessen usw. laufen in diesem Jahr erstmals die Mannschaften aus Meuro und Sedlitz mit auf.

**Am Sonntag, den 13. Januar 2013** erwarten uns

**ab 10.00 Uhr die C-Junioren mit ihren Gästen;**

**ab 14.00 Uhr erwarten uns die Mannschaften der B-Junioren (Drebkau).**

Für das leibliche Wohl sorgt wie immer unser Michael Bohr mit seinem Team.

Wir laden alle Interessierten und Freunde des Fußballs sehr herzlich ein und erwarten Ihre anfeuernden Rufe.

Vorstand des WSV „Borussia 09 e.V.“

## Abschied vom Flugplatz

*Werte Bürger von Welzow, liebe Freunde und Geschäftspartner,*

nach 19 Jahren und einem Monat beende ich meine Tätigkeit als Geschäftsführer bei der Flugplatzbetriebsgesellschaft Welzow mbH und gehe in den Ruhestand.

Nach dem Abzug der sowjetischen Fliegerkräfte begann 1993 der Aufbau des Verkehrslandeplatzes. 58 Jahre militärische Nutzung hatten den Welzower Flugplatz besonders geprägt. Nun startete er in seine zweite zivile Nutzungszeit für die Luftfahrt.

Es begann eine spannende Zeit des Neuaufbaus, der Altlastenbeseitigung, der Genehmigungsverfahren und der politischen Arbeit.

Die Gesellschafter und der Aufsichtsrat haben das Projekt zielstrebig und erfolgreich geführt.

Die Flugplatzmannschaft und viele Helfer realisierten schrittweise den Aufbau zu einem gut funktionierenden Verkehrslandeplatz und einer ordentlichen Liegenschaft.

2002 kam dann noch der Wasserlandeplatz auf dem Sedlitzer See dazu, eine neue Herausforderung für uns.

Das beide Flugplätze eine gute Entwicklung nehmen konnten, verdanken wir auch den vielen Menschen, Partnern und Freunden, die uns hilfreich zur Seite standen.

Ihnen allen möchte ich heute noch einmal ganz herzlich „Danke“ sagen.

*Bleiben Sie dem Flugplatz und der Luftfahrt wohlgesonnen, denn über den Wolken ist die Freiheit grenzenlos.*

Uwe Rogin



### Knochenmeißel-Workshop im ATZ

Am 30. November und 1. Dezember besuchte eine Studentengruppe des Faches Prähistorische Archäologie der Freien Universität Berlin und deren Dozenten Dr. Gebhard und Professor Schier nach langen Vorarbeiten das Archäotechnische Zentrum Welzow.

Die 14 Studenten widmen sich in ihrem Studium auch der experimentellen Archäologie, und hier besonders dem Hausbau der Jungsteinzeit. Geplant war, im Archäotechnischen Zentrum an diesem Wochenende Holzbearbeitungsgeräte anzufertigen und damit nachweislich in der Jungsteinzeit verwendete Holzverbindungen herzustellen.

Die Tage im Archäotechnischen Zentrum nutzen die angehenden Wissenschaftler, um sich verschiedene geschäftete Feuersteinklingen zu erarbeiten. Mit diesen Werkzeugen, aber auch mit verschiedenen einfachen Abschlägen aus Feuerstein, entstanden verschiedene Knochenmeißel aus Röhrenknochen von Rotwild.

Diese Knochenmeißel wurden anschließend angeschliffen. In ersten Versuchen mit den Meißeln wurde begonnen Zapfenlöcher und Zapfen auszustechen.

Das gemeinsame Abendessen – ein Wildschweinfischling – wurde zwar nicht selbst erlegt, aber selbst zerlegt. Und dass natürlich, wie es sich für ein Steinzeitprojekt gehört, mit Feuersteinklingen.

Archäotechnisches Zentrum Welzow e.V.  
 Fabrikstraße 2  
 03119 Welzow  
 Telefon: 035751 286224  
 info@atz-welzow.de  
 www.atz-welzow.de

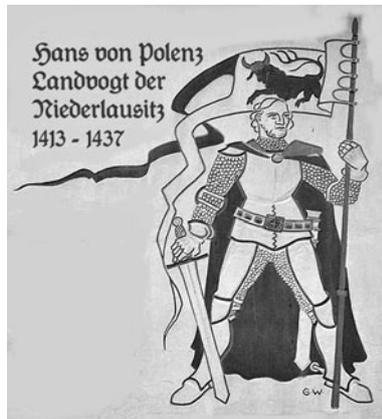




**excursio**  
BESUCHERZENTRUM

**Aus der Geschichte der Niederlausitz  
Vortrag zur Heimatgeschichte durch Udo Kittan am 23.  
Januar 2013 im Besucherzentrum excursio**

Am Mittwoch, den 23. Januar um 19:00 Uhr wird im Besucherzentrum excursio Udo Kittan den Weg der Niederlausitz vom Mittelalter bis zur Gegenwart anhand von Bildern, Karten und Grafiken eindrucksvoll darstellen. Dabei werden auch Fragen wie beispielsweise „Wo ist die Niederlausitz entstanden“ und „Wo liegen ihre Grenzen“ eingehend erläutert. Auch das Wappen und die Namensgebung werden im Mittelpunkt des Vortrages stehen. Im Anschluss an den Vortrag können selbstverständlich auch Fragen an Udo Kittan zur Geschichte der Niederlausitz gestellt werden.



Der Eintritt kostet  
1,50 Euro.

bereiste er insgesamt 13 verschiedene Länder. Die mehr als 95.000 km, die er während dieser Reise mit dem Flugzeug, Auto, Motorrad, Fahrrad, Schiff, Boot, Zug und zu Fuß zurücklegte, führte ihn an manch abenteuerliche aber auch verschlafene Orte, hinein in mystische Wüsten, endlose Weiten, tiefe Wälder, in ruhige Nationalparks oder an wunderschöne Sandstrände. Es war eine Reise ins Unbekannte, mit neuen Erfahrungen, spannenden Erlebnissen, vielfältigen Eindrücken und abwechslungsreichen Erkenntnissen. Bewusst setzt der Autor dabei auf die hohe Bildqualität der analogen Technik aus drei Kodak-Diaprojektoren, die mit den Vorteilen der digitalen Computertechnik innovativ für eine Multivisionsshow aus Bild, Musik, Soundaufnahmen und eigenen Erzählungen kombiniert werden. Der Eintritt zu diesem erlebnisreichen Abend beträgt 5,00 €.

Kontakt für Interessierte:

Alle Anfragen zur Veranstaltung werden im Besucherzentrum „excursio“ des Bergbautourismus-Vereins „Stadt Welzow“ e.V., Heinrich-Heine-Straße 2, Telefon 035751-27 50 50, entgegen genommen. Weitere Informationen auch auf [www.bergbautourismus.de](http://www.bergbautourismus.de).

**Immeraufderreise – GRENZENLOS - In 365 Tagen um  
die Welt  
Reiseerlebnisse eines Weltenbummlers in einer Multi-  
Media-Show am 30. Januar 2013 im Besucherzentrum  
excursio**

Am Mittwoch, den 30. Januar 2013 um 19:00 Uhr, lädt das Besucherzentrum „excursio“ zum wiederholten Mal zu einer Veranstaltung für Menschen mit Fernweh ein, denn im Packschuppen des ehemaligen Bahnhofs von Welzow entführt André Muschick mit seiner Dia-Show in eine von ihm entdeckte Erlebniswelt. Er nimmt die Besucher mit auf eine phantasievolle Erlebnistour rund um den Globus, die mit eindrucksvollen Bildern lebendig wird. In beeindruckender Weise, garniert mit interessanten Informationen, wird die Welt mit ihren unterschiedlichen Facetten dargestellt. In 365 Tagen führte ihn sein Weg auf 3 Kontinente, dabei



Deutsches Rotes Kreuz  
Kreisverband Niederlausitz e.V.  
Seniorenbegegnungsstätte  
Gartenstraße 14

**Seniorenreise 2013**

**Reisen Sie mit uns in die Lüneburger Heide  
Hotel Braunschweiger Hof in Bad Bodenteich  
vom 28.07.-04.08.2013**

Erleben Sie mit uns 8 Tage der Entspannung und Erholung in einer besonderen Atmosphäre. Lassen Sie die Seele baumeln im Traditionshaus „Braunschweiger Hof“ in der wunderschönen Lüneburger Heide.

Der Flecken Bad Bodenteich mit seiner traditionsreichen Geschichte und seinem wunderschönen, ruhigen Ambiente lädt zum Entspannen und Erholen ein.

Leistungen: - 7xÜ/ HP  
 - Nutzung von Hallenbad  
 - Kegelbahn im Haus  
 - Großbild TV  
 - Ausflüge durch die Lüneburger Heide

Reiseveranstalter: J. Klauck

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um vorherige Anmeldung an das DRK, Frau Besch 03563/ 604963

## Betreutes Reisen 2013

**Service des DRK für ältere Menschen**  
 „Sorglos im sonnigen Süden Urlaub machen“

**Reisen Sie mit uns an die Costa de la Luz zu dem unendlich scheinenden Atlantikstrand vom 13.10.-27.10.2013**

Genießen Sie Tage der Entspannung und Erholung im Urlaubsparadies an der Costa de la Luz. Das nahe der portugiesischen Grenze gelegene Isla Canela bietet mit seinem langen und breiten

Naturstrand beste Möglichkeiten für lange Spaziergänge und Erholung. Über eine Brücke ist der vom Atlantik umgebene Ort mit dem hübschen Städtchen Ayamonte verbunden.

Das Hotel Iberostar Isla Canela im gleichnamigen Ort hat nicht nur eine ideale Lage im Bezug auf den direkten Zugang zur Strandpromenade, insbesondere der herrliche, unendlich scheinende Atlantikstrand lädt zu erholsamen Spaziergängen ein. Gerade einmal 100m sind es bis zum Strand, es besteht direkter Zugang zur Strandpromenade und die unmittelbare Nähe zu Geschäften, Cafes und Restaurants unterstreicht noch einmal die ideale Lage des Hotels.

Das 4 Sterne Hotel Isla Canela verfügt über 2 Restaurants, Bars, ein Schwimmbad mit Sonnterrasse, ein Hallenbad, eine Wellnessbereich, eine wunderschöne Gartenanlage, ein Souvenirgeschäft und vieles mehr. Die Zimmer sind mit moderner Ausstattung versehen und verfügen über Satelliten-TV, Telefon, Klimaanlage, Mietsafe, Minibar, Föhn und einen Balkon. DRK-Service: Für die umfassende Betreuung während Ihres gesamten Urlaubes sorgt das qualifizierte Begleitpersonal des DRK. Unsere Betreuer sind rund um die Uhr für Sie da. Darüber hinaus ist die ärztliche Versorgung gewährleistet.

Reiseveranstalter: VIA Reisen

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um vorherige Anmeldung beim DRK, Frau Besch 03563/ 604963

## Weihnachtsbaumschmücken in Proschim

Bereits zum 4. Mal schmückten Proschimer Einwohner am Freitag vor dem 1. Advent Ihren Tannenbaum an der Dorfaue. Bei einer gemütlichen adventlichen Kaffeetafel in den Räumen der Feuerwehr konnten Eltern, Großeltern und Gäste beobachten, mit wie viel Begeisterung ihre Kinder bzw. Enkelkinder den Schmuck für den Weihnachtsbaum bastelten. Fleißige kleine Plätzchenbäcker mangelten unermüdlich Teig



und stachen Plätzchen aus. Mit Mehl bestäubt, die Händchen voller Teig und mit viel Geduld, Eifer und Liebe zum Detail verzierten sie dann die Plätzchen. Bald zog ein wohliger Plätzchenduft durch den Raum und es wurde gern probiert und gekostet. Die Plätzchenbäckerei war emsig am Werkeln, um immer genügen Nachschub zu produzieren.

Mit einem Fackelumzug, musikalisch begleitet durch die Lausitzer Blasmusikanten, wurde das Weihnachtsbaumschmücken eingeläutet. Bei weihnachtlichen Weisen wurde der wunderschöne Baum liebevoll geschmückt. Lampions und Fackeln, der erste Schneefall sorgten für eine heimelige Atmosphäre. Der Weihnachtsmann kam mit seiner Kutsche und seinen Rentieren und lobte die fleißigen Helfer. Aufgeregt sagten die Kinder Ihre Gedichte oder sangen ein Weihnachtslied. Manch einer flüsterte dem Weihnachtsmann noch einen heimlichen Wunsch zu. Für all die Mühe wurden die Kinder vom Weihnachtsmann natür-

lich mit kleinen Geschenken überrascht. Groß war die Freude der Kinder. Als Erwachsener fühlte man sich in die Kinderzeit zurück versetzt und überlegte, ob man wohl selbst noch ein Weihnachtsgedicht vortragen könnte?



Nach der ganzen Aufregung wurde dann gemeinsam Abendbrot gegessen. Die „Kindergarten-Nudeln“ von Tante Renate schmeckten wieder köstlich und fanden reißend ihren Absatz. Bei Schwedenfeuer und Fackellicht gab es Gegrilltes und Glühwein. Bis in die späten Abendstunden wurde gemütlich beieinander gegessen und erzählt.

Die Organisatoren bedanken sich bei der Landwirte GmbH Proschim und der Stadt Welzow für die finanzielle und organisatorische Unterstützung. Allen fleißigen Helfern der Feuerwehr, den Lausitzer Blasmusikanten, den Mitgliedern des Reitvereins um Sabine Mittelbach, der Köchin Tante Renate sowie den Frauen und Männern der Ü30 sei ein herzliches Dankeschön gesagt. Alle haben mit Ihrem Fleiß, Ihren Ideen und Ihrem Einsatz dazu beigetragen, dass dieser Nachmittag wieder eine besinnliche Einstimmung auf die Adventszeit und somit ein besonderer Höhepunkt in Proschim war.

Wir wünschen Allen ein gesundes, glückliches neues Jahr 2013 und hoffen, dass auch in diesem Jahr diese Tradition weiter geführt werden kann.

Das Organisatorenteam

## Soziale Dienste



**Diakoniestation Welzow gGmbH**  
Cottbuser Straße 18 • 03119 Welzow  
Tel.: 035751 / 12925 • Fax: 035751 / 27801

**Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung in Ihrem zu Hause:**

*Häusliche Krankenpflege • Hauswirtschaftliche Hilfe • Tagespflege • Soziale Beratung • Betreuungsangebote • Essen auf Rädern • ambulante Hospizarbeit • Hausnotrufdienst*

### Termine im Januar 2013:

<b>Tagespflege</b>	Montag bis Sonnabend, 9.00 - 15.00 Uhr
<b>Betreuungsgruppe</b>	Donnerstag, 03.01. und 17.01., 15.30 - 18.30 Uhr
<b>Sportgruppe</b>	Dienstag, 15.01. und 29.01., 15.00 - 16.00 Uhr
<b>Gruppe der Abstinenzler</b>	Freitag, 25.01., 15.30 Uhr
<b>Soziale Beratung</b>	Sozialarbeiterin Frau Margita Redlich, Montag bis Freitag zu unseren Bürozeiten, außerdem zu den Sprechstunden mittwochs, 10.00 - 12.00 Uhr sowie nach individueller Vereinbarung

### Information des Albert Schweizer Familienwerk Brandenburg e.V. - Welzower Tafel -

#### Sie erreichen uns:

in: Welzow, Spremberger Straße 51  
Telefon: 035751 20526  
Fax: 035751 20526

Öffnungszeiten:	Montag	geschlossen
	Dienstag	10.00 Uhr bis 17.00 Uhr
	Mittwoch	10.00 Uhr bis 14.30 Uhr
	Donnerstag	10.00 Uhr bis 14.30 Uhr
	Freitag	10.00 Uhr bis 14.30 Uhr

#### Die Welzower Tafel können in Anspruch nehmen:

- Empfänger von Arbeitslosengeld I und II
- Empfänger von Hartz IV
- Gering verdienende Bürger und Rentner mit geringem Einkommen.

In der Tafel bekommen Sie Lebensmittel, die von Großhandelsketten, Lebensmittelherstellern, Privatgeschäften, Bäckereien und Fleischereien zur Verfügung gestellt werden. Diese Lebensmittel haben teilweise Verpackungsfehler, falsche Aufdrucke, beschädigte Verpackungen oder das Mindesthaltbarkeitsdatum steht kurz bevor.

**Die Mitarbeiter der Welzower Tafel freuen sich über Ihren Besuch!**

### **Außensprechstunde des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst**

- Hilfen zur Erziehung
- Beratungen zum Sorge- und Umgangsrecht

Durchführung von Sprechstunden des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst

**Jeden letzten Mittwoch im Monat von 13.30 – 16.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow, Poststraße 8, Zimmer 11**

### Anlauf- und Beratungszentrum

**Der örtlichen Liga Spremberg (Träger Volkssolidarität)**

#### Für wen sind wir da?

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)  
Keine Rechtsberatung

**Ansprechpartner:** Frau Erika Nogai  
Frau Conny Rudolph

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung  
nach Welzow ☎ 03563-6090321

**DRK- Kleiderkammer  
und Möbelbörse**  
Außenstelle Welzow  
Spremberger Str. 57  
Telefon: 035751/ 12 651



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

Öffnungszeiten:	Montag	08:00 - 14:00 Uhr
	Dienstag	10:00 - 14:00 Uhr
	Mittwoch	geschlossen
	Donnerstag	08:00 - 14:00 Uhr
	Freitag	geschlossen

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken.

**Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.**

## Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken – und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonten

### Ansprechpartner:

**Frau Sylvia Farys**  
Steinweg 16 • 03119 Welzow  
Tel.: 035751/10974

Sprechzeiten: montags 9.00 – 11.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt

Poststraße 8, Telefon 035751 / 250-48

**Ansprechpartner :** Frau Schieber  
**Sprechzeiten:**

Montag	07.30–12.00 Uhr
Dienstag	07.30–12.00 Uhr 13.00–15.00 Uhr
Donnerstag	07.30–12.00 Uhr
Freitag	07.30–12.00 Uhr

### Schulden und kein Ausweg!

- Stapel unbezahlter Rechnungen füllen ihre Schubladen
- Sie kommen in Ratenverzug
- Der Strom wird abgeschaltet
- Die Wohnungskündigung droht
- Der Gerichtsvollzieher steht vor der Tür
- Mahnschreiben rauben Ihnen den Schlaf

### Kurz:

Das Wasser steht Ihnen bis zum Hals  
Warten Sie nicht länger ab und stecken den Kopf in den Sand

### Was können wir für Sie tun?

#### AWO DIE SOZIAL- UND SCHULDNERBERATUNG

Durch: Informationen über Ihre Rechte als Schuldner  
Erfassen der Schuldsituation und Erstellen eines Haushaltsplanes  
Beratung bei Pfändungsproblemen  
Überprüfung von Forderungen auf ihre Richtigkeit (Zusammenarbeit mit Rechtsanwälten)  
Verhandlungen über Zahlungsvereinbarungen mit Gläubigern

### Was kann die Schuldenberatung nicht?

Kredite vergeben  
In juristischen Streitfragen beraten

### Was erhalten wir von Ihnen?

Zusammenstellung und Offenlegung aller Schuldverpflichtungen  
Aktive Mitarbeit und regelmäßige Kontakte

**Nur eine ehrliche Darstellung Ihrer Finanzlage kann auf Dauer eine Lösung Ihrer Schuldsituation bewirken**

## Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8, Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem ersten Dienstag von 16.00 – 17.00 Uhr und an jedem dritten Donnerstag von 14.00-15.00 Uhr im Monat eine Rentensprechstunde ab.

### Für den Monat Januar 2013 sind folgende Sprechzeiten vorgesehen:

**08.01.2013 und 24.01.2013 (außerplanmäßig)**

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenanspruches handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei. Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel.-Nr. Tel.: **03563 / 9895591** gebeten.

## Mieterberatung

Mieterbund Niederlausitz e. V.  
Geschäftsstelle: 03130 Spremberg, Kirchenplatz 3  
Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

**jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8**

### Wir beraten und unterstützen u. a. bei Fragen zu

- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.



### Wohnen zu Hause

kostenfreie Wohnraumanpassung für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen

- Beratungsgespräche vor Ort
- Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten
- Bearbeitung von Anträgen



Günter Laatz

- Abklärung baurechtlicher Fragen
- Herstellung von Kontakten zu Sanitätshäusern und Baufirmen
- Überwachung der Umbauarbeiten
- Zusammenarbeit mit professionellen Einrichtungen und Organisationen
- Abrechnung von geförderten Maßnahmen
- Dokumentation

Lebenshilfe Region Spremberg e. V.,  
Heinrichstraße 10, 03130 Spremberg  
Tel.: 03563 / 9 00 43, Fax: 03563 / 60 28 65,  
Mail: [info@lebenshilfe-spremberg.de](mailto:info@lebenshilfe-spremberg.de)

Die Beratungsstelle wird durch die Stadt Welzow unterstützt.

## Bereitschaft

SWAZ (Wasser / Abwasser) (während der öffentlichen Dienstzeiten)	<b>03563/3906-0</b>	Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst <b>(0,14 EUR aus dem deutschen Festnetz)</b>	<b>01805 582 223 721</b>
(außerhalb der öffentlichen Dienstzeiten)	<b>01713105488</b>	<b>Notrufnummern</b>	
enviaM Service – Hotline Entstörung (24h)	<b>01802040506</b> <b>01802305070</b>	Feuerwehr	<b>112</b>
		Polizei	<b>110</b>
SpreeGas (24h)	<b>0355 / 25357</b>	Rettungsleitstelle	<b>0355 / 6320</b>
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst <b>(kostenfrei)</b>	<b>116 117</b>	Gift- Notruf Berlin	<b>030 / 1 92 40</b>

### APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN JANUAR 2013

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.  
Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR	TEL.-NR.	APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS			TEL.-NR.	
01.01.2013	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/24455
02.01.2013	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/724083
03.01.2013	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/536064
04.01.2013	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Flamingo-Apotheke Am Theater	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/422142
05.01.2013	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/715127
06.01.2013	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/24688
07.01.2013	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Umland-Apotheke	Cottbus	Umlandstr. 53	0355/793887
08.01.2013	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 53	0355/533810
09.01.2013	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/541571
10.01.2013	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/793231
11.01.2013	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/4869092
12.01.2013	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	Neue Chaussee Str. 4	0355/472090
13.01.2013	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/3817817
14.01.2013	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Elisen-Apotheke im Ärztehaus Cottbus-Nord	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10	0355/541608
15.01.2013	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Flamingo-Apotheke Bahnhofstraße	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/478040
16.01.2013	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/7811210
17.01.2013	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/780730
18.01.2013	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/24378
19.01.2013	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/3818310
20.01.2013	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Flamingo-Apotheke Sandow	Cottbus	Hermann Str. 17	0355/532349
21.01.2013	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/24455
22.01.2013	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/724083
23.01.2013	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/536064
24.01.2013	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Flamingo-Apotheke Am Theater	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/422142
25.01.2013	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/715127
26.01.2013	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/24688
27.01.2013	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Umland-Apotheke	Cottbus	Umlandstr. 53	0355/793887
28.01.2013	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 53	0355/533810
29.01.2013	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/541571
30.01.2013	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/793231
31.01.2013	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/4869092

## Kirchen

### Neuapostolische Kirche Gemeinde Welzow

Spremberger Straße 51 Hof  
03119 Welzow



Gottesdienste finden im Januar 2013  
sonntags 9.30 Uhr und donnerstags 19.30 Uhr statt.

Der Neujahrsgottesdienst findet am 1. Januar 10.00 Uhr statt.  
Am Donnerstag, den 3. Januar ist kein Gottesdienst.

Am Sonntag, den 27. Januar findet  
der Gottesdienst 16.00 Uhr statt.

Jeder ist herzlich willkommen.

# Evangelische Kirchengemeinde Welzow



## Welzower Bote – Januar 2013

Wir grüßen die Leser des Welzower Boten mit den Spruch für den Monat Januar 2013:

Du tust mir kund den Weg zum Leben;  
Vor dir ist Freude die Fülle und Wonne  
zu deiner Rechten ewiglich.

Psalm 16,11

### Gottesdienste in der Kreuzkirche Welzow

06.01.2013	Epiphantias Gottesdienst	10.00 Uhr Herr Pfarrer i.R. Schütt
13.01.2013	1. So. n. Epiphantias Gottesdienst	10.30 Uhr Herr Pfarrer Schütt
20.01.2013	Letzter So. n. Epiphantias Gottesdienst	10.30 Uhr Herr Pfarrer Schütt
27.01.2013	Septuagesimae Gottesdienst	10.30 Uhr Herr Pfarrer Schütt

### Gottesdienst im Seniorenheim Welzow

25.01.2013 Freitag 10.30 Uhr Herr Pfarrer Schütt

### Herzliche Einladung zu unseren Gemeindeveranstaltungen

Bibelstunde:	jeden Dienstag, 19.00 Uhr Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
Posaunenchorprobe:	jeden Freitag, 19.00 Uhr Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
Frauenhilfe:	Montag, 28.01.2013, 14.30 Uhr Gemeinderaum Ev. Kindergarten Welzow
Frauenstammtisch:	Montag, 28.01.2013, 19.00 Uhr Gemeinderaum Ev. Kindergarten Welzow

### Gemeindekirchenratssitzung

Mittwoch, 16.01.2013 19.00 Uhr Pfarrhaus Welzow

### Hausgesprächskreis

Mittwoch, 02.01.2013 19.00 Uhr bei Familie Pfarrer Schütt,  
Gartenstr. 12, 03119 Welzow

### Kirchlicher Unterricht im Pfarrsprengel Welzow

Christenlehre:  
jeden Mittwoch zu folgenden Zeiten im Gemeinderaum Ev. Kindergarten Welzow, Liesker Weg 5:

**15.00 Uhr – 1.-3. Klasse**

**16.00 Uhr – 4.-6. Klasse**

Konfirmandenunterricht:  
Sonnabend, 12.01.2012 **09.00 Uhr 13.00 Uhr in  
Neupetershain-Nord**

# Evang. Kirchengemeinde Proschim



### Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim

06.01.2013	Epiphantias Gottesdienst	09.00 Uhr Herr Pfarrer i.R. Schütt
27.01.2013	Septuagesimae Taufgottesdienst	09.00 Uhr Herr Pfarrer Schütt

### Frauenkreis

Mittwoch, 09.01.2013 17.00 Uhr  
Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim

### Gemeindekirchenratssitzung

Dienstag, 15.01.2013 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim

# Evang. Kirchengemeinde Lieske



### Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske

20.01.201 Letzter So. n. Epiphantias 09.00 Uhr  
Gottesdienst Herr Pfarrer Schütt

### Frauenkreis

Mittwoch, 30.01.2013 15.00 Uhr  
Gemeinderaum Kirche Lieske

Alle Leser des Welzower Boten seien herzlich begrüßt von den Gemeindekirchenräten des Pfarrsprengels Welzow und Herrn Pfarrer Schütt!

### Gottesdienste in unseren Nachbargemeinden - Januar 2013

#### Evangelische Kirchengemeinde Neupetershain

20.01.2013      Letzter So. n. Epiphania    09.00 Uhr      Gottesdienst      Frau Schütt

#### Evangelische Kirchengemeinde Greifenhain

13.01.2013      1. So. n. Epiphania      09.00 Uhr      Gottesdienst      Herr Pfarrer Schütt

#### Evangelische Kirchengemeinde Kessen

20.01.2013      Letzter So. n. Epiphania    10.30 Uhr      Gottesdienst      Frau Schütt

#### Katholische Kirchengemeinde St. Antonius

Friedhofstr. 13  
01983 Großbräschen  
Tel. : (03 57 53) 53 59  
Fax: (03 57 53) 1 30 23

Web: [www.st-antoniuss-grossraeschen.de](http://www.st-antoniuss-grossraeschen.de)  
Email: [info@st-antoniuss-grossraeschen.de](mailto:info@st-antoniuss-grossraeschen.de)

#### Gottesdienstzeiten - Januar

##### In den Orten Großbräschen, Altdöbern, Welzow

„Friede ist immer in Gott, denn Gott ist der Friede.  
Die Güte und der Friede Gottes sind in Christus erschienen“.

Nikolaus von Flüe

#### HOCHFEST DER GOTTESMUTTER MARIA – WELTGEBETSTAG FÜR DEN FRIEDEN

Di. 01.01.      10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt

#### HOCHFEST DER ERSCHEINUNG DES HERRN - EPIPHANIE

Sa. 05.01.      17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
So. 06.01.      08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt

#### FEST DER TAUFE DES HERRN

Sa. 12.01.      17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
So. 13.01.      08.30 Uhr Altdöbern: Hl. Messe  
10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt

#### 2. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sa. 19.01.      17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
So. 20.01.      08.30 Uhr Altdöbern: Hl. Messe  
10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt

#### 3. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sa. 26.01.      17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
So. 27.01.      08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt

Ein frohes, gesegnetes Jahr 2013 wünschend  
Pfarrer Dr. Thomas O. Francis

**nach Redaktionsschluss eingegangen**

**atz** ARCHÄOTECHNISCHES  
ZENTRUM WELZOW

Nachts ins Museum...

... wollte bestimmt schon jeder unter ihnen mal erleben. Einfach mal schauen, was da so passiert, wenn die Ausstellungsstücke still und einsam verharren und auf den nächsten Tag mit neuem Besucheransturm warten. Aber tun sie das auch wirklich? Oder kommt Bewegung in der Dunkelheit? Am 12. Januar 2013 ist erstmalig in Welzow die Gelegenheit das zu erkunden, wenn das ATZ zur Laternenführung einlädt. Jeweils um 18, 19 und 20 Uhr starten wir zum abenteuerlichen Rundgang durch die dunklen Gewölbe (Gänge). Dabei gibt es allerhand zu hören und auch zu sehen, was sonst am Tageslicht nicht zum Vorschein kommt. Dabei werden sowohl unsere kleinen als auch die großen Besucher auf ihre Kosten kommen. Die 18-Uhr-Führung ist dabei für unsere kleinsten Gäste reserviert. Die Eintrittspreise betragen für Kinder 1,50 € und für Erwachsene 3,00 €.

Anmeldung & Information unter:  
Archäotechnisches Zentrum Welzow (kurz ATZ Welzow)  
Fabrikstraße 02 • 03119 Welzow  
Telefon: +49 (0)35751-28224 • Telefax: +49 (0)35751-28229  
E-Mail: [info@atz-welzow.de](mailto:info@atz-welzow.de) • [www.atz-welzow.de](http://www.atz-welzow.de)



**ACHTUNG!**  
Die nächste Ausgabe erscheint am **01.02.2013**  
Redaktionsschluss ist der 15. Januar 2013

**Anzeigen**

Anzeigenschluss ist der **15.01.2013.**  
Anzeigenschaltungen bitte bei  
Druck+Satz Offsetdruck,  
Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen  
Tel.: 03 57 53 / 1 77 02 oder 177 03, E-Mail:  
beratung@drucksatz.com / service@drucksatz.com



**Der mobile Hausmeister**  
Service rund um Haus, Hof und Garten

*FRÖHES NEUES JAHR 2013!*

**Sven Szerement**  
Kochstr. 10  
03119 Welzow

- Pflasterarbeiten
- Gartenpflege
- Trockenbauarbeiten
- Um- und Ausbaurbeiten
- Putzarbeiten

- Objektbetreuung
- Transporte, Umzüge und Entrümpelungen
- Reinigungsdienst
- Elektroninstallation iRG

**Telefon: 0172 93 25 063**

*Wir wünschen einen guten Start ins Jahr 2013!*

## Schwarze Elster Recycling

- Verwertung von Bau- und Gewerbeabfällen
- Containerdienst
- Wertstofffassung und Sortierung
- Entsorgung von Fettabscheidern
- maschinelle Straßenreinigung
- Annahme von Grünabfällen
- Ansprechpartner von 06.00 - 22.00 Uhr vor Ort

Schwarze Elster Recycling GmbH  
Birkenweg 20  
D-01983 Großräschen



Tel.: 035753 260-200 [www.schwarze-elster-recycling.de](http://www.schwarze-elster-recycling.de)  
Fax: 035753 260-2038

Anlässlich unseres *20-jährigen Firmenjubiläums* laden wir unsere Reisegäste zum Tag der offenen Tür recht herzlich ein am 04. Januar von 10 – 15 Uhr im Excursio Besucherzentrum Welzow, H.-Heine-Str. 2.

Wir präsentieren den neuesten Komfort-Reisebus.

Christian und Marita Stecher  
S & S Bustouristik Welzow





**Sarrasani Dinner Show Dresden \* 16.01.13 \***  
Busfahrt, 4-Gang-Menü, Show (19.30-23 Uhr) - Preis: 89,- €

\*\*\*

**Grüne Woche Berlin**  
wir fahren täglich vom **19.01.-27.01.** – Preis 23,- €  
zuzüglich Eintritt 11,- (am Sonntag nur 10,- € Eintritt)

\*\*\*

**Mit dem Pferdeschlitten durchs Osterzgebirge \* 19.02. \***  
Busfahrt, Mittagessen, Schlittenfahrt mit Glühwein, Kaffeegedeck - Preis: 56,- €

\*\*\*

**Holiday on Ice in Dresden \* 23.02. \***  
Busfahrt, Eintrittskarte - Preis: ab 69,- €

\*\*\*

**Holiday on Ice in Berlin \* 03.03. \* 09.03. \* 17.03. \***  
Busfahrt, Eintrittskarte - Preis: ab 69,- €

\*\*\*

**Infotour Flughafen BER Schönefeld \* 06.03. \***  
Busfahrt, Mittagessen, Erlebnistour BER - Preis: 59,- €

\*\*\*

**Frauentagsfahrten**

- \* 07.03. \* Im Quirle Häusl bei Kathrin & Peter – Preis: 69,- €
- \* 09.03. \* Auf Burg Hohnstein – Preis: 45,- €
- \* 09.03. \* In der Schwartenbergbaude – Preis: 49,- €

\*\*\*

**Ostern in der Hansestadt Stettin \* 29.03.-01.04. \***  
Preis: 349,- €

\*\*\*

**Ostern zu Gast an der Weser (Bremen) \* 29.03.-01.04. \***  
Preis: 370,- €

\*\*\*

**Ostern auf Burg Blomberg (Teutoburger Wald) \* 29.03.-01.04. \***  
Preis: 399,- €

\*\*\*

**Kurztripp an die Ostsee \* 04.04.-07.04. \***  
Preis: 299,- €

\*\*\*

**Hamburg – maritim \* 06.04. – 07.04. \***  
Preis: 169,- auch mit Musical buchbar (Rocky, König der Löwen, Tarzan)

\*\*\*

**Blumenriviera & Cote d'Azur \* 08.04.-14.04. \***  
Preis: 499,- €

\*\*\*

**Tulpenblüte in Holland mit Blumenkorso \* 17.04.-21.04. \***  
Preis: 439,- €

\*\*\*

**Rom – Bus- oder Flugreise**

- \* 20.04.-26.04. \* - Busreise – Preis: 710,- €
- \* 21.04.-25.04. \* - Flugreise – Preis: 655,- €

\*\*\*

**Türkische Riviera & Kappadokien – Flugreise \* 23.04.-30.04. \***  
Preis: 395,- €

\*\*\*

**Weitere Informationen erhalten Sie im:  
Reisebüro S & S Bustouristik Welzow,  
Spremberger Str. 63, ☎ (035751) 133 10**

**Fa. Peter Lehmann**  
*wünscht Ihnen ein gesundes neues Jahr 2013!*

- Rollläden
- Markisen
- Jalousien
- Insektenschutz

Lindenallee 12  
02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz  
Tel. 035751/12221 • Fax: 035751/12320  
E-Mail: Rolladen.Lehmann@t-online.de



Reparatur • Verkauf • Montage

**Trauer braucht Halt**

Als Trauerbegleiterin stehe ich Ihnen ab sofort hier in Welzow zur Verfügung!



**Kerstin Borchert**

Tel: 03 57 51/ 28 537      Tel: 03 57 53/ 60 09

**Bestattungshaus SCHIPPAN**

Spremberger Str. 71      Seestraße 10  
**Welzow**      Großräschen

[www.bestattungshaus-schippan.de](http://www.bestattungshaus-schippan.de)

auf Basis einer Neben Tätigkeit!

**Wir suchen immernoch**  
**zuverlässige Zusteller für Drucksachen aller Art!**

Bei Interesse und Rückfragen bitte schnellstmöglich melden, unter:  
**Tel. 035603-759906**  
 Fax. 035603-759901  
 guhrow@bloma.de

**BEI ANGEMESSENER  
 GUTER BEZAHLUNG!**



**BLOMA**  
 WERBUNG



**Bestattungshaus  
 Ute Schöder** GmbH  
 Bestattermeisterin

**Tag und Nacht: (0 35 63) 9 23 49**  
**Friedrichstr. 1a, Spremberg (am Busbahnhof)**

Neupetershain: Herr  
 Willi Böhm  
 Bahnhofstraße 20  
 Telefon 035751 10104

**GeWoBa**  
*Dreiswert und gut wohnen*

Mietwohnungen  
 Gästewohnungen  
 Gewerberäume

Gesellschaft für  
 Wohnungsbau mbH  
 Drebkauer Straße 4  
 03130 Spremberg  
 Tel: (03563) 3410  
 Fax 341230

[www.gewoba.info](http://www.gewoba.info)

E-Mail:  
[kontakt@gewoba.info](mailto:kontakt@gewoba.info)

**Wohnungsangebot**



**Sportlerweg 18**

- neu sanierte 4-Raum-Wohnung im 3.OG
- Wohnung mit Balkon
- Küche und Bad mit Fenster + Fliesen
- Gaszentralheizung

Größe: 75,22 m<sup>2</sup>  
 Miete inkl. NK und HK: 555,00 €  
 Kautions: 730,00 €



**WEISSER RING**  
 Wir helfen Kriminalitätsoffern.

[www.weisser-ring.de](http://www.weisser-ring.de) · E-Mail: [info@weisser-ring.de](mailto:info@weisser-ring.de)

Spendenkonto 34 34 34  
 Deutsche Bank Mainz · BLZ 550 700 40

**WEISSER RING**  
 Gemeinnütziger Verein zur Unterstützung  
 von Kriminalitätsoffern und zur Verhütung  
 von Straftaten e. V.  
 Weberstraße 16 · 55130 Mainz  
 Bundesweit 420 Außenstellen



**Danke!**